

文件

一九九八年 培訓活動報告

行政暨公職司

一九九八年行政暨公職司舉辦的培訓課程*

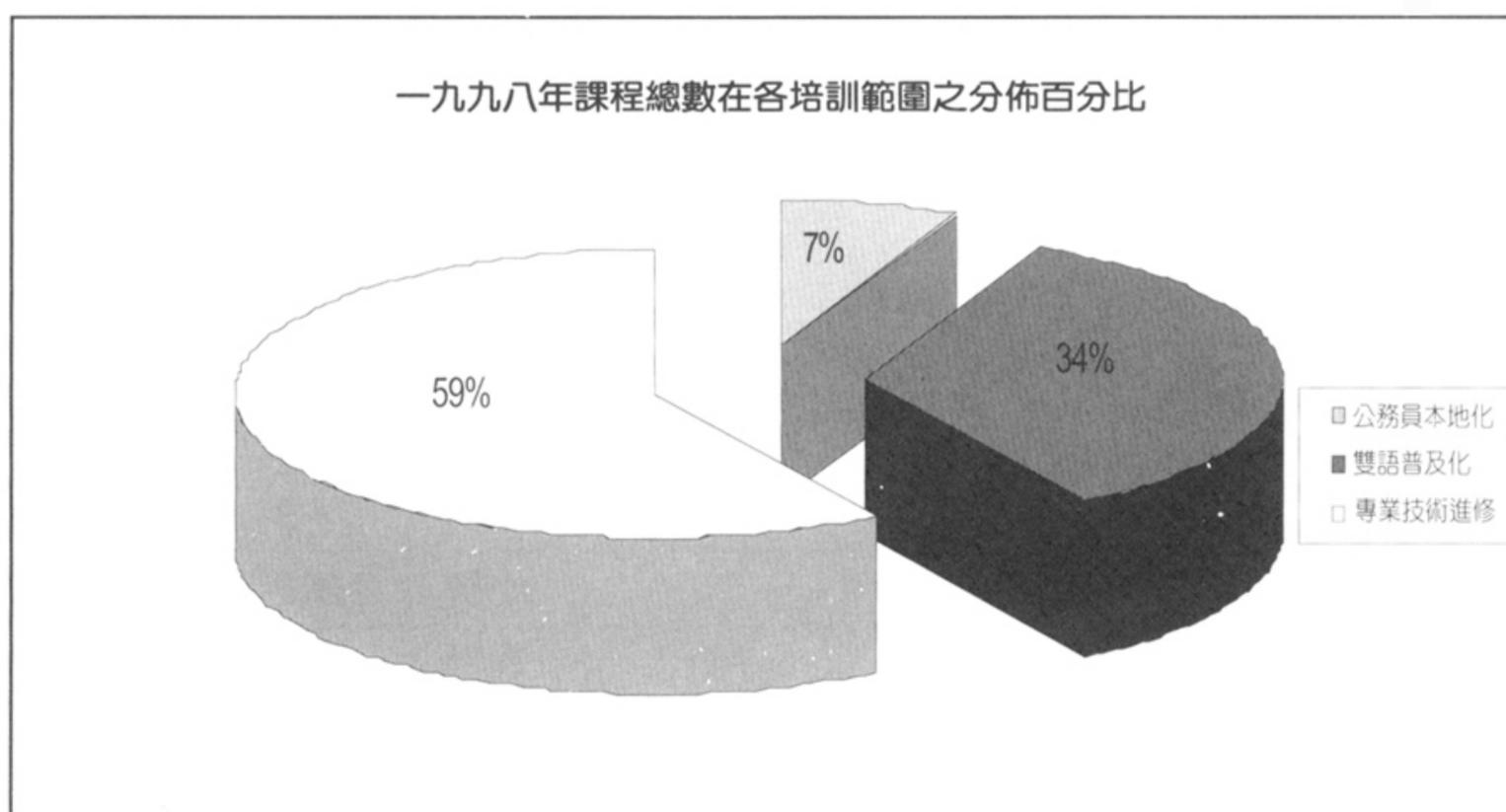
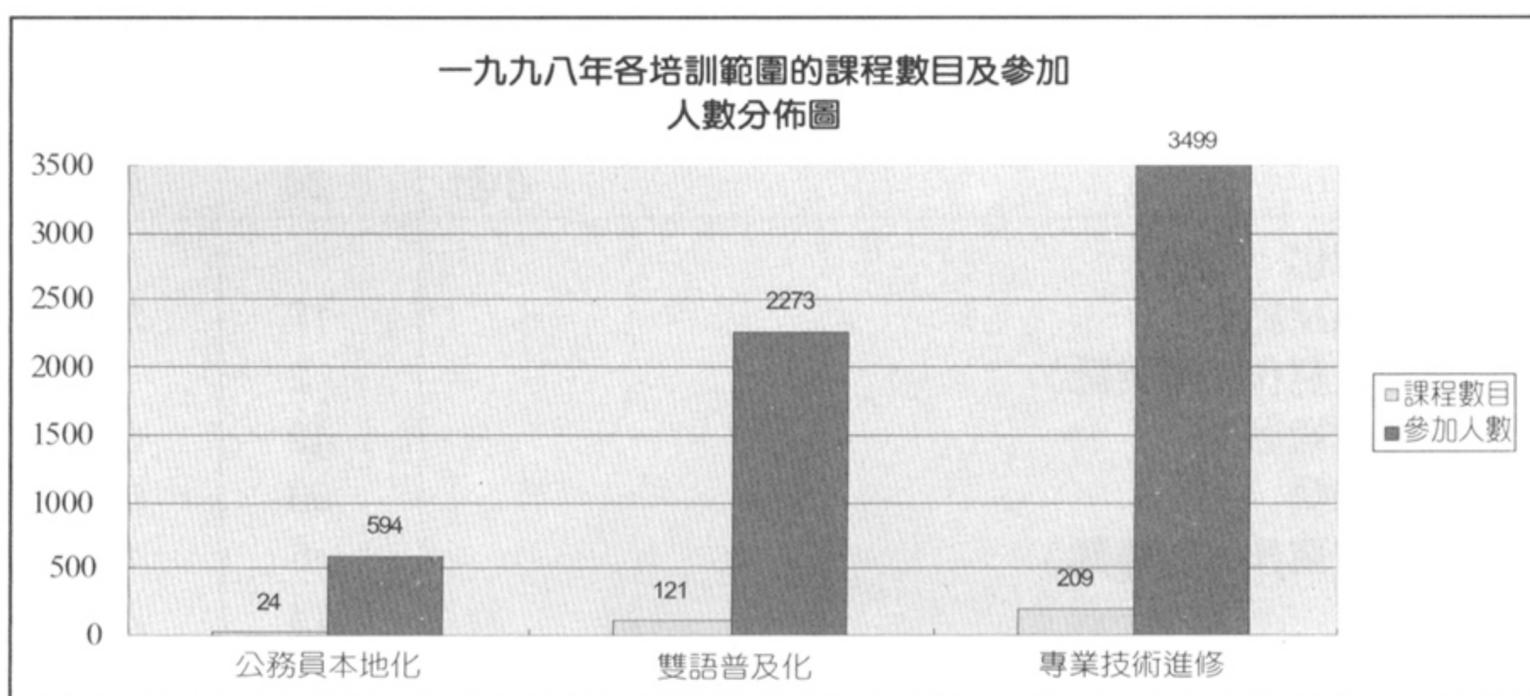
課程名稱	課程數目	參加人數
公務員本地化		
葡國		
特別獎學金	2	25
中國		
中文及中國行政課程（A 課程及 B 課程）**	2	30
中國行政管理課程（A 課程，B 課程及 C 課程）	5	85
澳門		
葡國語言及文化課程**	1	46
第三屆澳門行政法大學校外課程	1	40
中國公共行政及管理補充課程	4	167
三等文員甄選課程	4	100
助理技術員甄選課程	4	100
其他國家		
特別獎學金	1	1
小計	24	594
雙語普及化		
中文（廣州話）	17	386
中文公文寫作（廣州話）	2	50
中文（普通話）	42	698
普通話口語	33	687
中文公文寫作（普通話）	6	127
葡文	14	223
為翻譯員而設的葡語課程	1	20
為翻譯員而設的普通話強化課程	1	16
普通話強化課程	5	66
小計	121	2273
專業技術進修		
電腦	119	1860
法律	21	372
管理	12	240
行政	15	252
秘書及公共關係	34	666
組織	3	62
其他	5	47
小計	209	3499
合計	354	6366

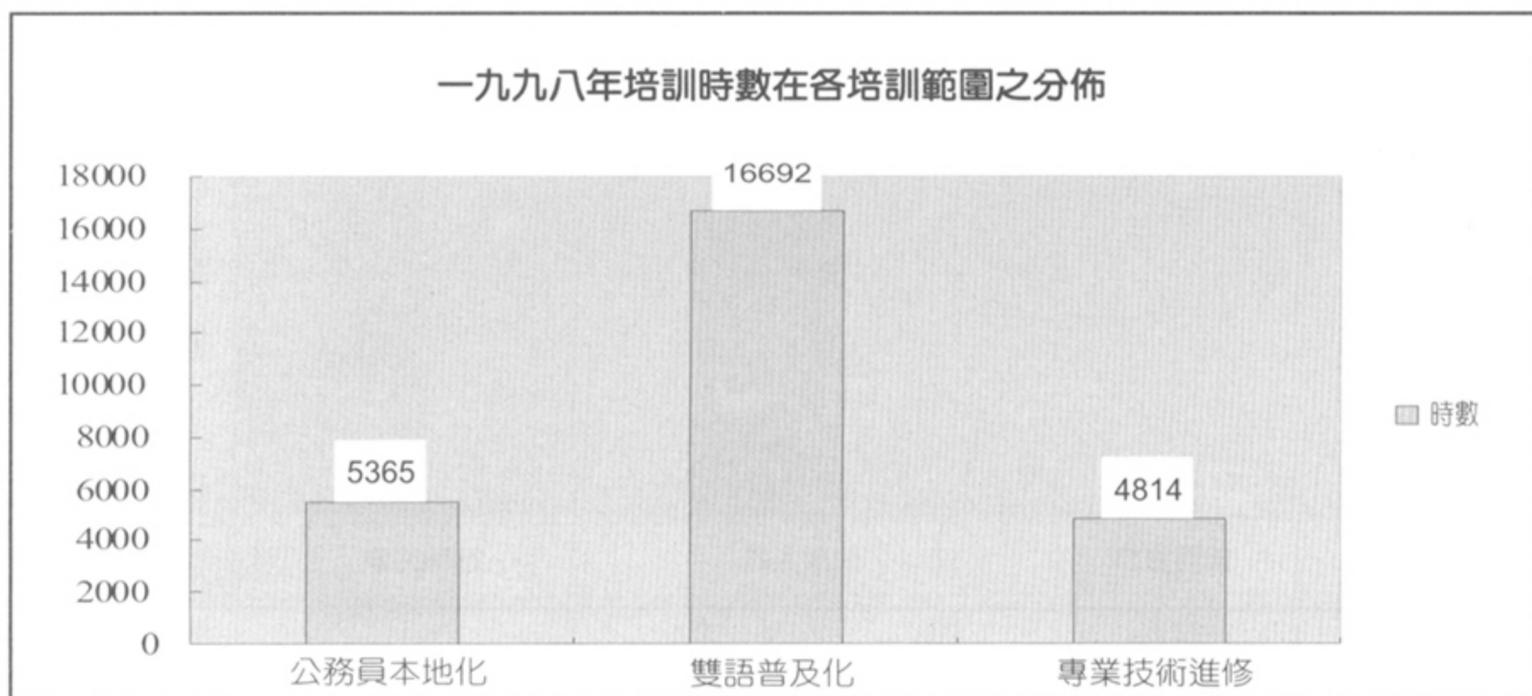
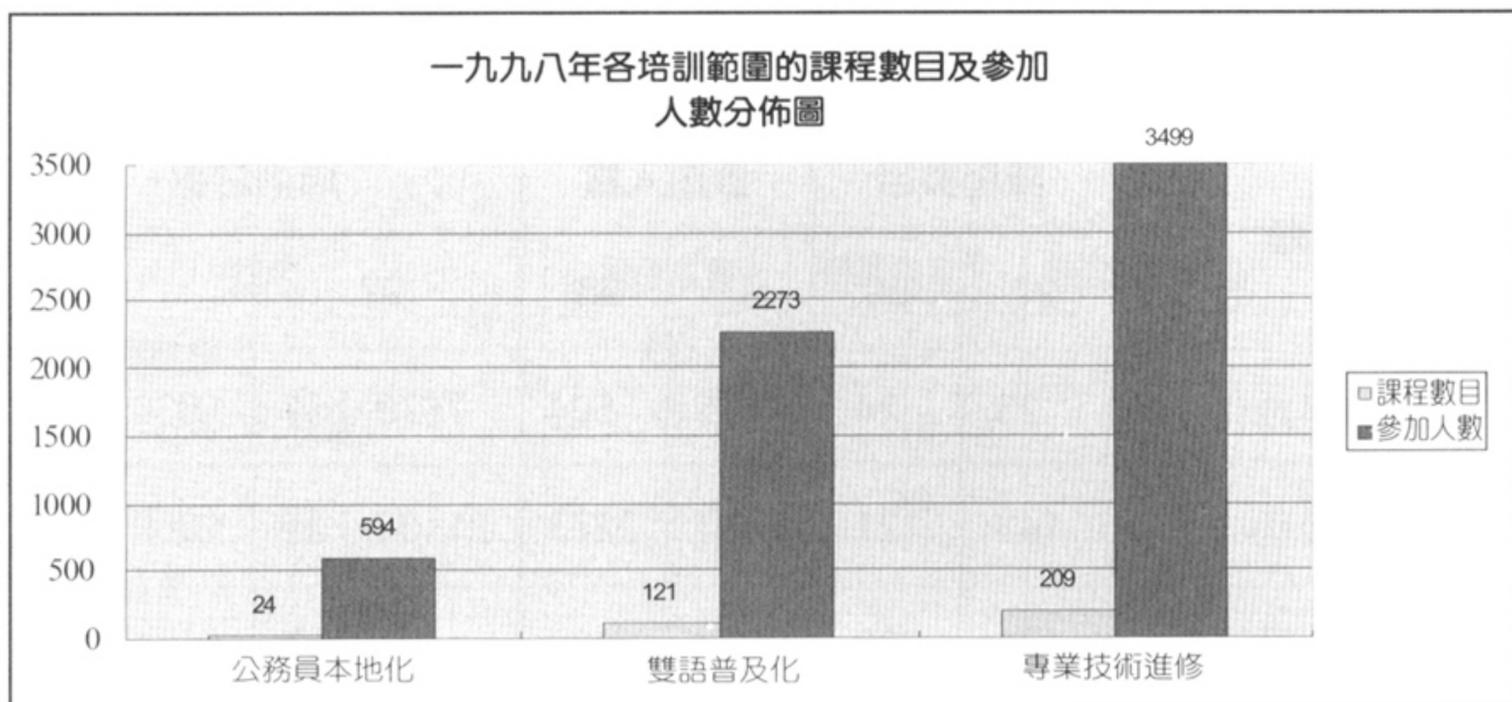
* 下列兩項由歐盟與澳門政府合辦的課程未列入本報告中：高層管理及導師培訓課程。

** 亦屬雙語普及化範圍，因涉及較廣，在本報告中將其列入公務員本地化範圍。

按範圍劃分之培訓

範圍	課程		參加人數		課時 (小時)
	數量	%	數量	%	
公務員本地化	24	7%	594	9%	5365 小時
雙語普及化	121	34%	2273	36%	16692 小時
專業技術進修	209	59%	3499	55%	4814 小時
合計	354	100%	6366	100%	26871 小時

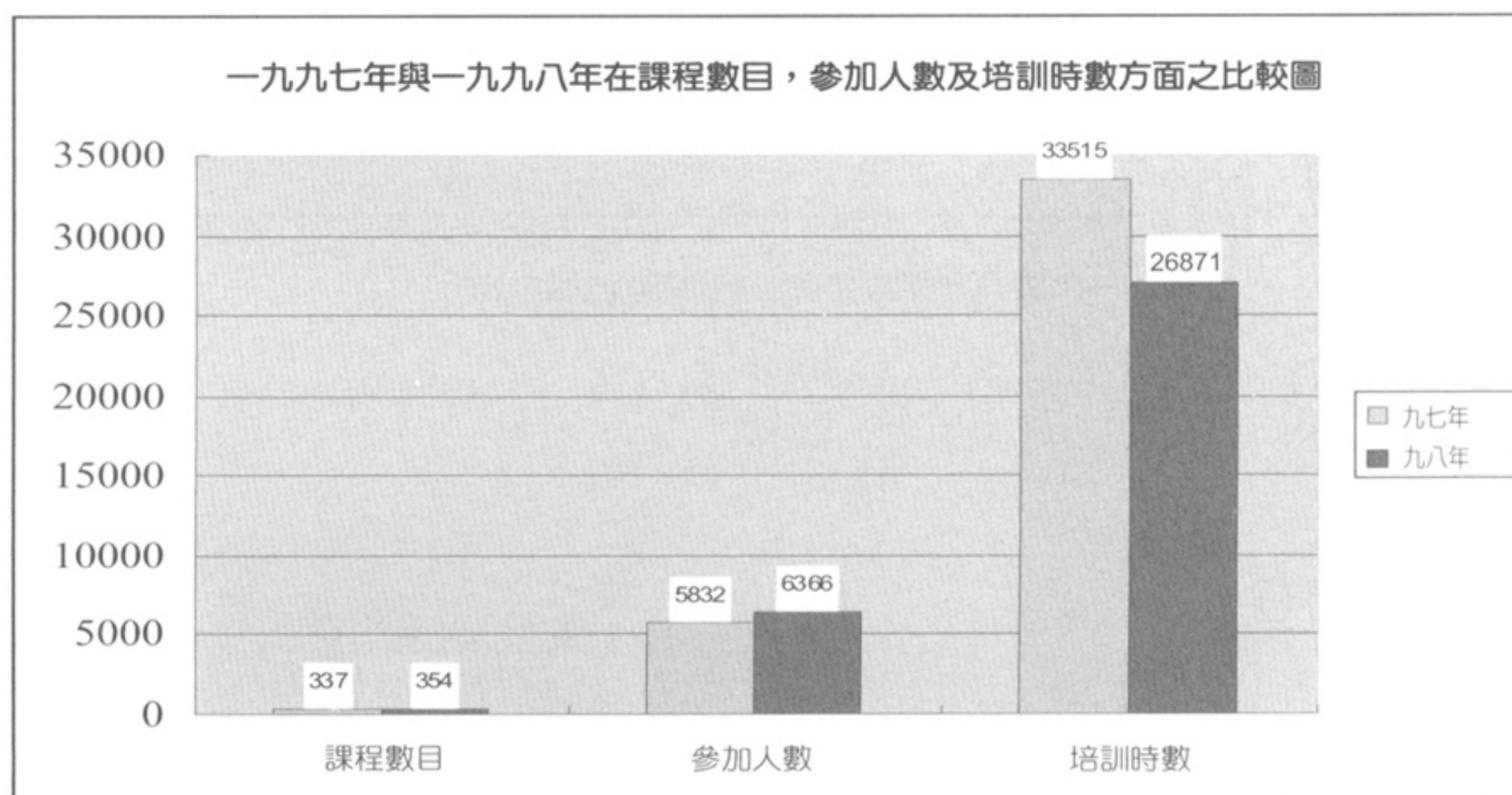




一九九八年，共舉辦了354項課程，參加人數達6366人次。一九九八年的培訓課程分佈：59%屬專業技術進修範圍，41%屬公務員本地化及雙語普及化兩個範圍。其中雙語普及化課程約佔課程總數的34%，參加人數佔總人數的36%；公務員本地化方面的課程約佔課程總數的7%，學員佔總人數的9%，即594人。一九九八年所舉辦課程的總課時為26871小時，其中公務員本地化課程為5365小時，雙語普及化課程為16692小時以及專業技術進修課程為4814小時。由此可以看出，語言培訓方面的課時明顯較多，為其餘兩方面課時的三倍以上。

一九九七年與一九九八年在培訓範圍方面的比較

範圍	課程數目		參加人數		培訓時數	
	97	98	97	98	97	98
公務員本地化	23	24	475	594	7879 小時	5365 小時
雙語普及化	143	121	2487	2273	21135 小時	16692 小時
專業技術進修	171	209	2870	3499	4501 小時	4814 小時
合計	337	354	5832	6366	33515 小時	26871 小時



在培訓課程數目和參加人數方面，與一九九七年相比，一九九八年課程數目輕微上升5%（+17），參加者總數增加了9%（+534）。

比較一九九七年和一九九八年的培訓時數，發現一九九八年下降了20%，這是由於公務員本地化和雙語普及化方面課時減少所致，但專業技術培訓方面的課時則增加了313小時。

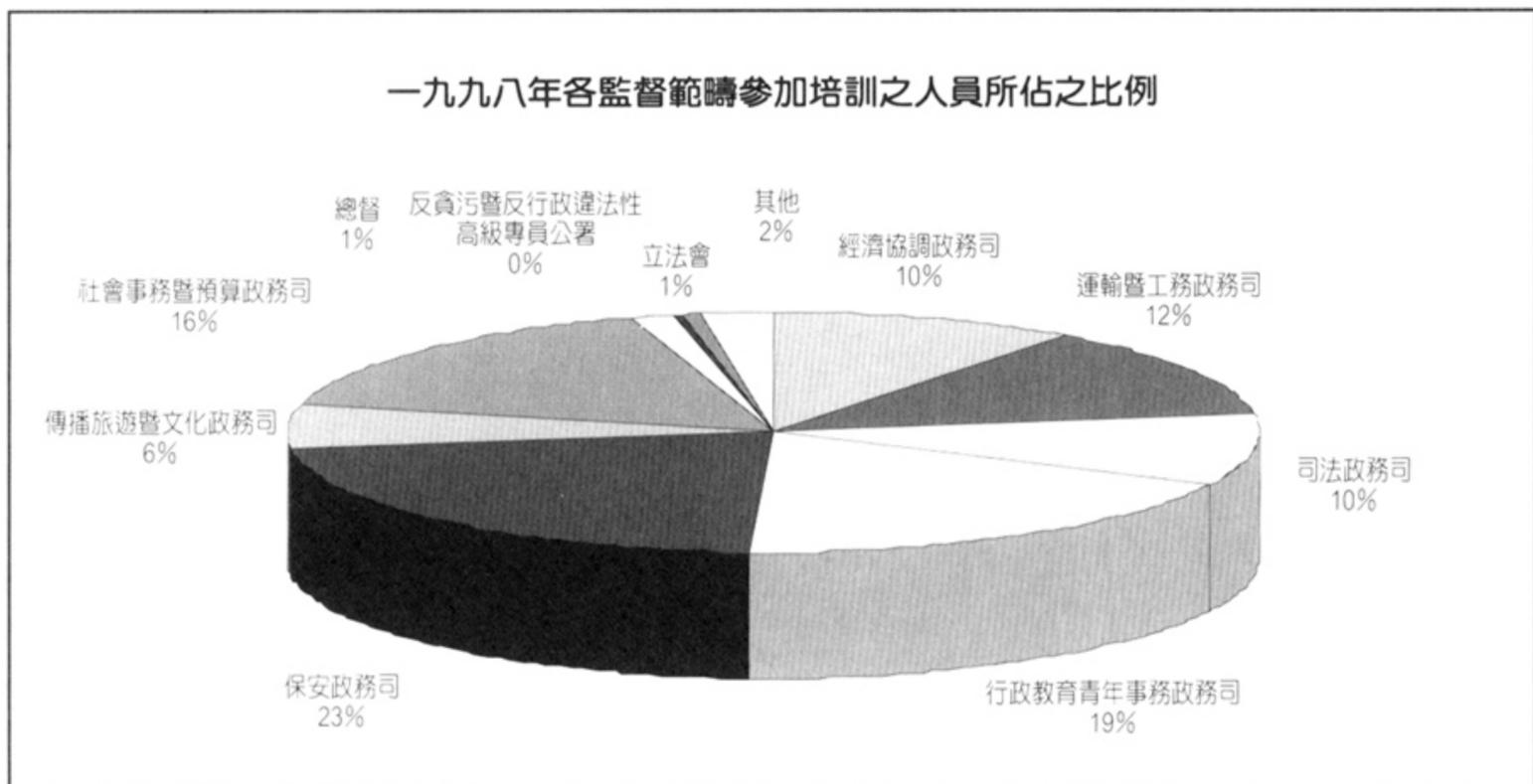
一九九八年澳門公共行政機構及部門參加培訓課程 的人數分佈表

部門	公務員本地化	雙語普及化	專業技術進修	合計
經濟協調政務司	62	321	268	651
澳門貨幣暨匯兌監理署	0	25	4	29
經濟司	26	84	70	180
經濟委員會	0	1	0	1
統計暨普查司	16	108	111	235
勞工暨就業司	15	63	40	118
社會保障基金	1	21	40	62
資源分析及評估辦公室	0	2	1	3
澳門貿易投資促進局	4	17	2	23
運輸暨工務政務司	60	302	415	777
澳門民用航空局	4	12	2	18
澳門港務局	9	52	79	140
郵電司	8	71	95	174
土地工務運輸司	14	78	91	183
澳門文化中心辦公室	1	4	11	16
焚化中心暨污水處理站辦公室	0	1	2	3
澳門房屋司	11	47	78	136
政府船塢	3	9	22	34
地球物理暨氣象台	3	17	15	35
地圖繪製暨地籍司	7	11	20	38
司法政務司	49	263	311	623
司法事務司	27	163	151	341
立法事務辦公室	0	4	3	7
法律翻譯辦公室	14	27	44	85
澳門政府印刷署	0	18	9	27
司法警察司	4	27	87	118
澳門身份證明司	4	24	17	45
行政教育暨青年事務政務司	132	480	568	1180
行政暨公職司	29	102	145	276
海島市政廳	4	40	95	139
教育暨青年司	13	122	97	232

部門	公務員本地化	雙語普及化	專業技術進修	合計
澳門基金會	3	7	1	11
輔助納入事務辦公室	0	1	1	2
監察暨技術審查辦公室	1	0	2	3
澳門體育總署	6	16	11	33
澳門理工學院	10	36	34	80
澳門市政廳	51	107	155	313
澳門大學	15	49	26	90
高等教育輔助辦公室	0	0	1	1
保安政務司	37	275	1096	1408
消防隊	8	31	49	88
澳門保安部隊事務司	13	49	81	143
澳門保安部隊高等學校	4	13	34	51
市政警察	0	1	0	1
水警稽查隊	4	42	71	117
治安警察廳	8	139	861	1008
傳播旅遊暨文化政務司	30	144	209	383
旅遊司	13	- 48	78	139
紀念葡萄牙發現事業 澳門地區委員會	0	0	1	1
澳門文化司署	11	71	102	184
旅遊學院	0	6	10	16
新聞司	6	16	14	36
澳門博物館辦公室	0	·3	4	7
社會事務暨預算政務司	90	408	549	1047
博彩監察暨協調司	5	45	12	62
財政司	26	81	166	273
退休基金會	2	32	23	57
消費者委員會	3	3	0	6
預防及治療藥物依賴辦公室	4	8	20	32
澳門社會工作司	33	71	66	170
澳門衛生司	17	167	254	438
環境委員會	0	1	8	9
總督	5	36	45	86
總督辦公室	3	22	19	44

部門	公務員本地化	雙語普及化	專業技術進修	合計
總督辦公室暨政務司辦公室 技術行政輔助部門	2	13	19	34
策劃暨合作辦公室	0	1	4	5
澳門諮詢會	0	0	3	3
反貪污暨反行政違法性 高級專員公署	2	6	16	24
立法會	1	18	16	35
其他*	126	20	6	152
合共	594	2273	3499	6366

* 包括公益部門以及與公共行政無聯繫，尤其是三等文員及助理技術員甄選課程之參加者。

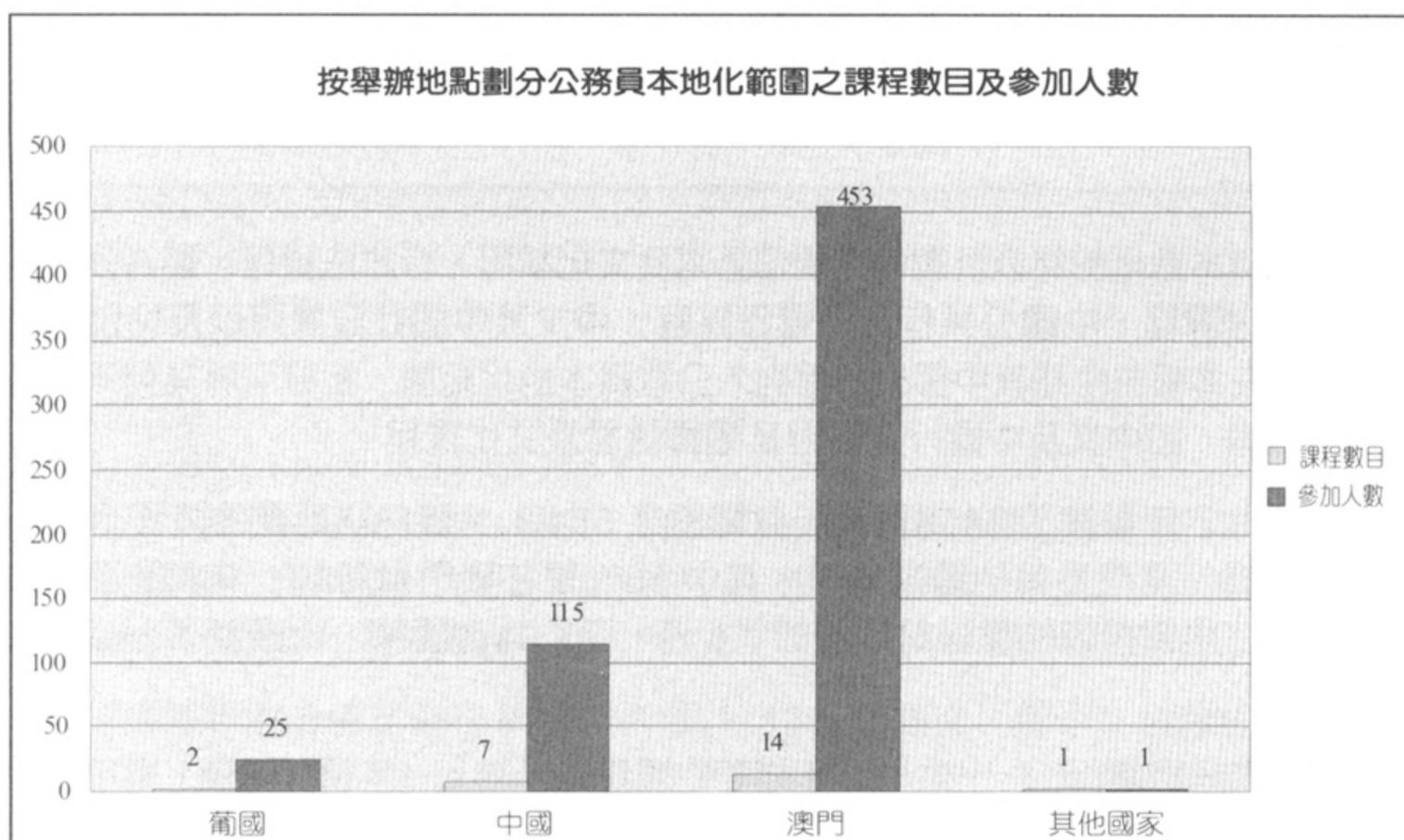


據圖表所示，保安政務司範疇在參加培訓課程的總人數中所佔比率較大（23%），因為僅治安警察廳便有497名公務員參加了為移民局人員而設的公眾接待課程。其餘依次為行政教育暨青年事務政務司範疇（19%），社會事務暨預算政務司範疇（16%），運輸暨工務政務司範疇（12%），經濟協調政務司範疇（10%），司法政務司範疇（10%）及傳播旅遊暨文化政務司範疇（6%）。

按範圍劃分之培訓課程

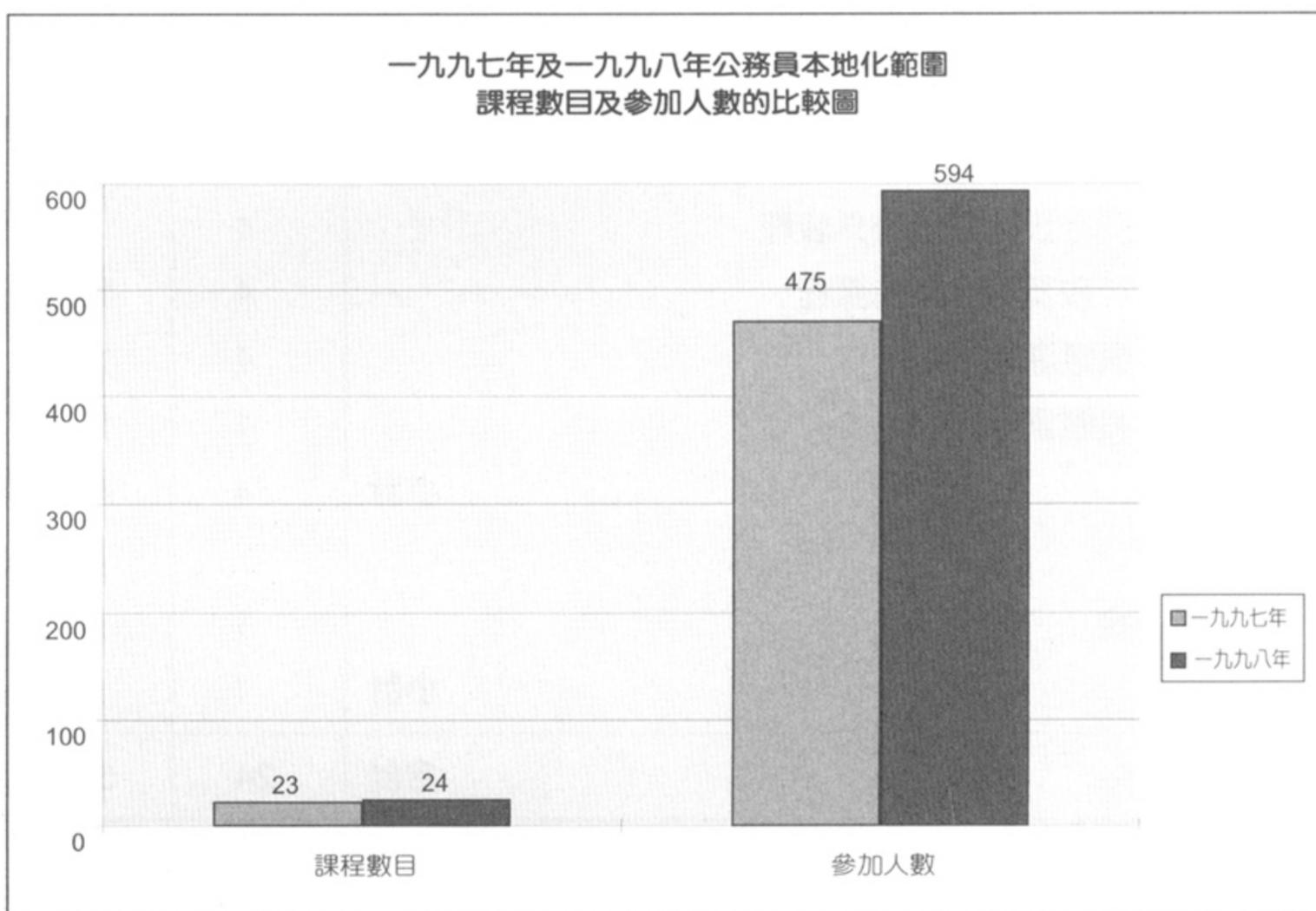
公務員本地化範圍的培訓

名稱	課程數目	參加人數
葡國		
特別獎學金	2	25
小計	2	25
中國		
中文及中國行政課程（A 課程及 B 課程）	2	30
中國公共行政及管理課程（A 課程， B 課程及 C 課程）	5	85
小計	7	115
澳門		
葡國語言及文化課程 / 澳門大學	1	46
第三屆澳門行政法大學校外課程	1	40
中國公共行政及管理補充課程	4	167
三等文員甄選課程	4	100
助理技術員甄選課程	4	100
小計	14	453
其他國家		
特別獎學金	1	1
小計	1	1
合計	24	594



一九九七年與一九九八年在公務員本地化範圍培訓的比較

年份	課程數目	參加人數
一九九七年	23	475
一九九八年	24	594



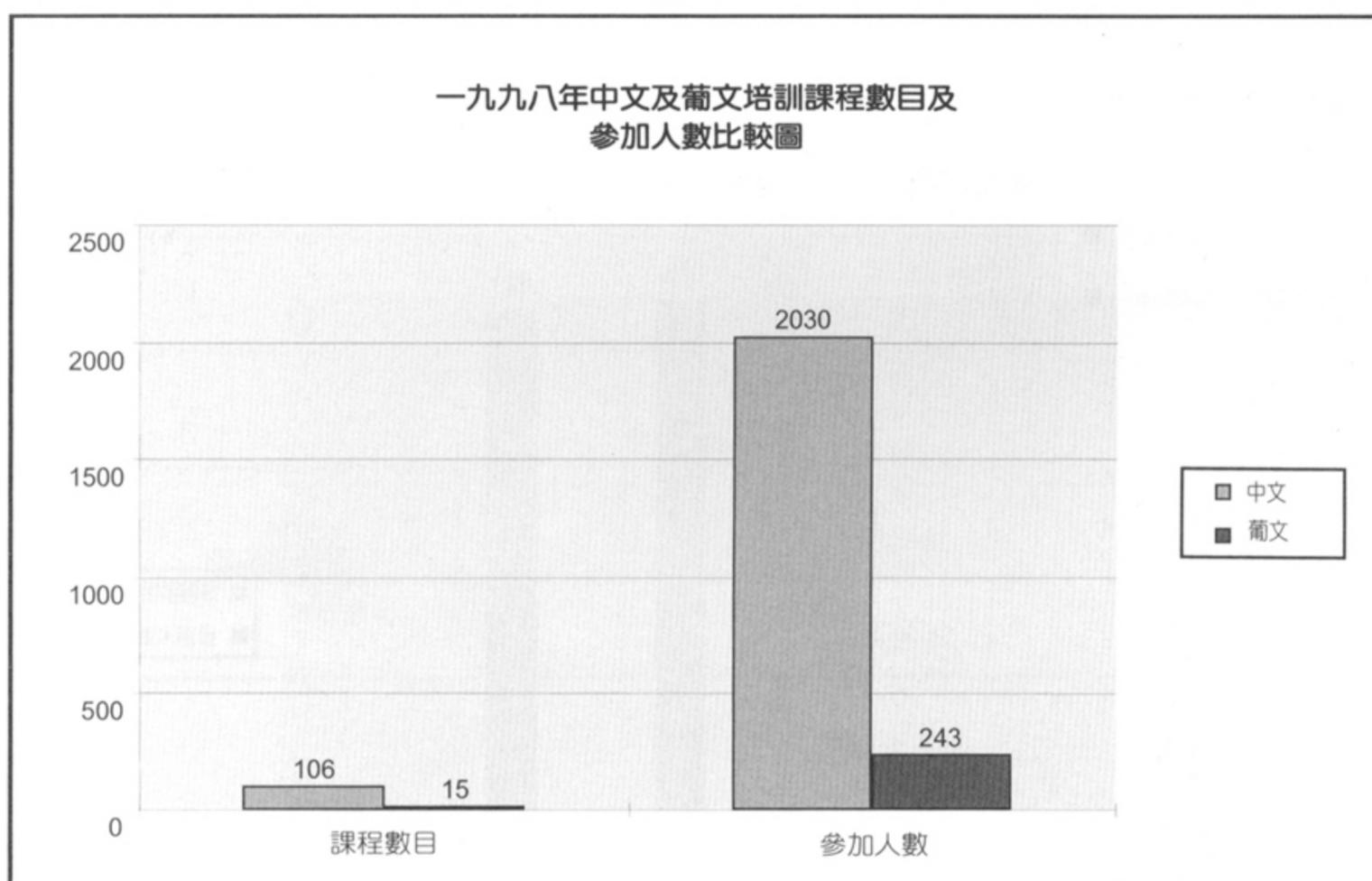
公務員本地化的特別計劃包括葡國語言及文化課程、行政法課程、進入公職特別開考甄選課程、中國公共行政及管理課程、中文及中國行政課程以及特別獎學金。雖然在本報告中將其中部分課程列入公務員本地化範圍，但亦可將其列入雙語普及化方面，如中文及中國行政課程及葡國語言及文化課程。

一九九八年舉辦了24項課程，共培訓了594人。該培訓範圍的課程分別在葡國、中國、澳門及其他國家舉辦，其中58%是在澳門舉辦的，其次是在中國及葡國。在中國舉辦的課程是葡國的3.5倍，至於其他國家，祇頒發了一個特別獎學金。

從圖表分析顯示出，一九九八年舉辦的課程數目和上一年相差無幾，祇稍微增加了4%。但參加人數則比上一年增加了25%。

雙語普及化範圍的培訓

名稱	課程數目	參加人數
中文	106	2030
葡文	15	243
合計	121	2273

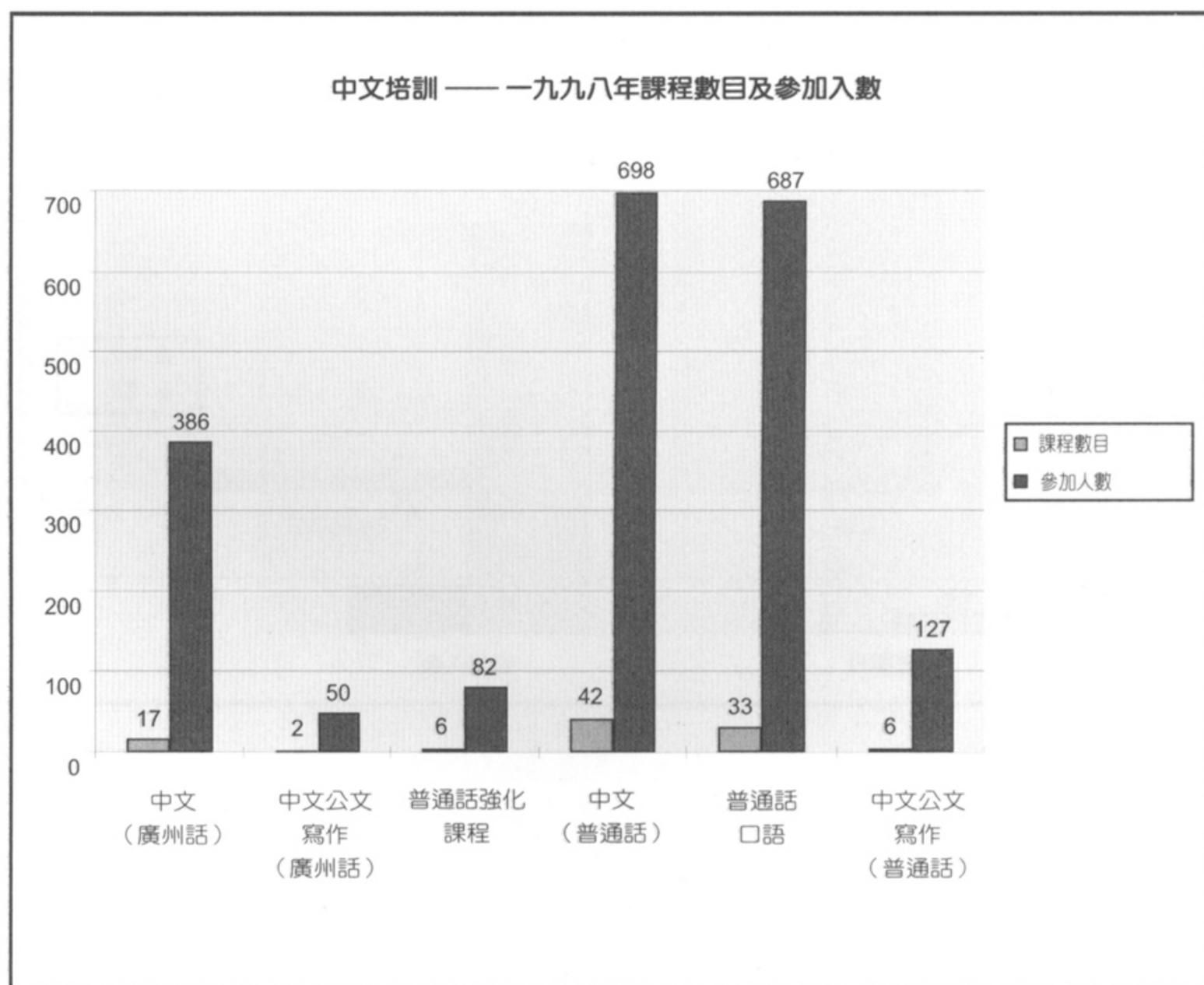


雙語培訓包括以下課程：葡文、為翻譯員而設的葡語課程、中文（廣州話）、中文公文寫作（廣州話）、中文（普通話）、普通話口語、中文公文寫作（普通話）及普通話強化課程（為領導及主管人員、公共行政工作人員以及翻譯員而設）。

培訓課程的分佈比率是88%為中文，12%為葡文，即中文課程的數目比葡文課程多76%。這項差距顯示出就讀中文課程的人數比就讀葡文課程的人數高出78%。

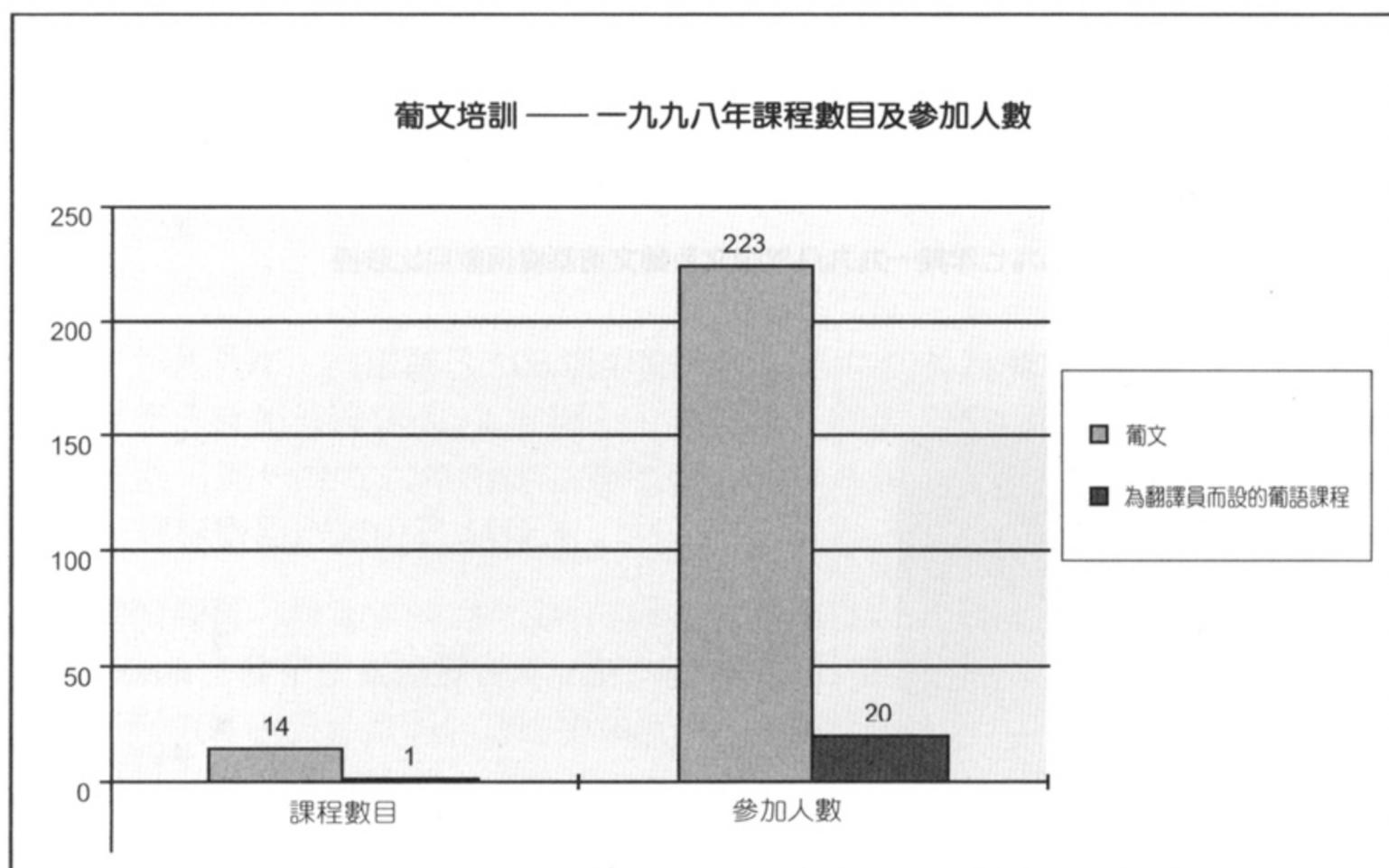
中文

課程名稱	課程數目	參加人數
中文（廣州話）	17	386
中文公文寫作（廣州話）	2	50
中文（普通話）	42	698
普通話口語	33	687
中文公文寫作（普通話）	6	127
普通話強化課程	6	82
合計	106	2030



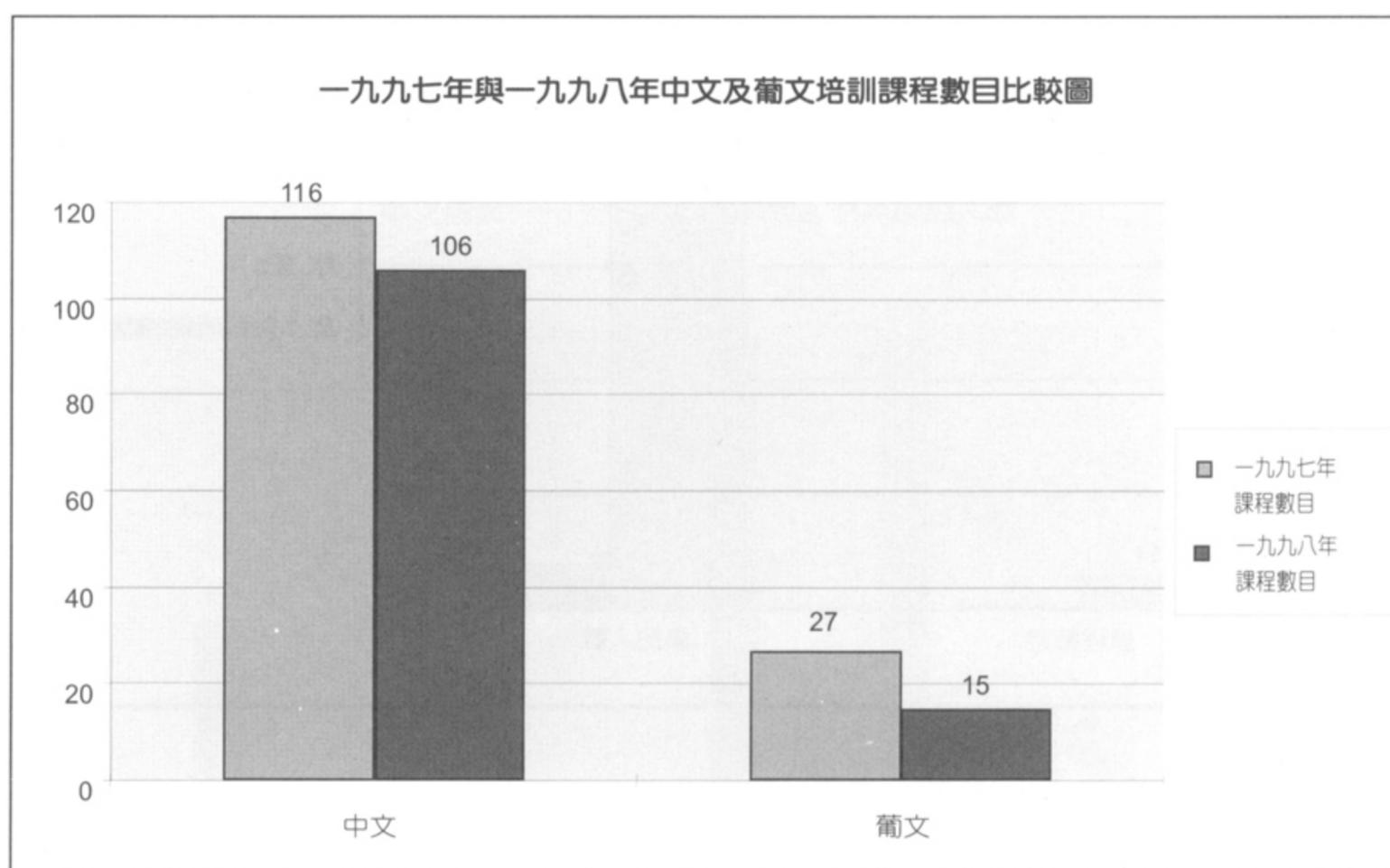
葡文

課程名稱	課程數目	參加人數
葡文	14	223
為翻譯員而設之葡語課程	1	20
合計	15	243

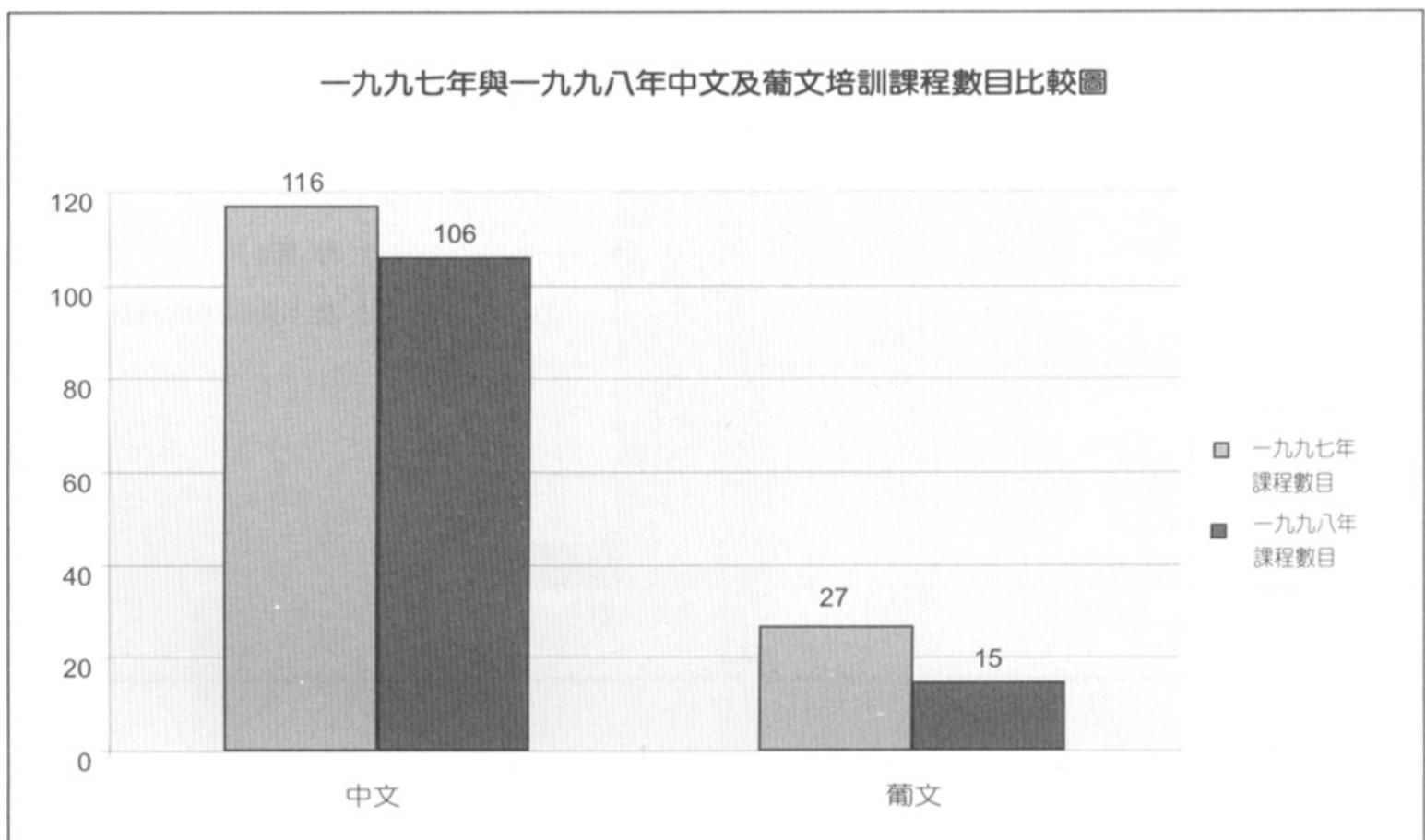


一九九七年與一九九八年在雙語普及化方面培訓的比較

課程名稱	課程數目		參加人數	
	97	98	97	98
中文	116	106	2007	2030
葡文	27	15	480	243
合計	143	121	2487	2273



一九九七年與一九九八年中文及葡文培訓課程數目比較圖



一九九八年，共舉辦了106項中文課程，其中82%為普通話課程，18%為廣州話課程，參加者達2030人。與上一年相比，中文培訓課程稍減9%，在參加者人數方面，與一九九七年相比，增加了1.15%，而葡語課程的參加人數減少了49%，課程數目則減少了44%。

總體而言，與上年相比，雙語普及化方面之培訓活動減少了15%，參加人數下降9%，主要是因葡語及普通話課程減少所致。這方面的減少，應考慮到一九九八年共有766名公務員因外聘或透過第14/94/M號法令及第13/98/M號法令選擇納編、脫離公職、退休及進入葡國編制而離職。

一九九八年專業技術培訓包括以下各方面的課程

電腦

視窗九五入門

試算表

文書處理

計劃管理——Microsoft Project

以電腦作演示之用的技巧——Microsoft Powerpoint

Access 資料庫

Auto—Cad

中文輸入法

互聯網絡

法律資料處理綜合系統

千年蟲管理問題

法律

澳門公共行政紀律制度

公職法律制度

公共工程承攬法律制度

行政程序法典

工程、財貨及勞務取得的開支制度

澳門公共行政工作人員退休及撫卹金制度

基本法

管理

本地區總預算的編製

人力資源管理

領導技巧

中國行政與管理

行政

行政檔案管理

公共會計——自治機關

公共會計——普通機關

人事管理實務

圖書文獻處理技術

組織

行政合理化及組織

秘書及公共關係

接待公眾技巧

秘書實務技巧課程

其他

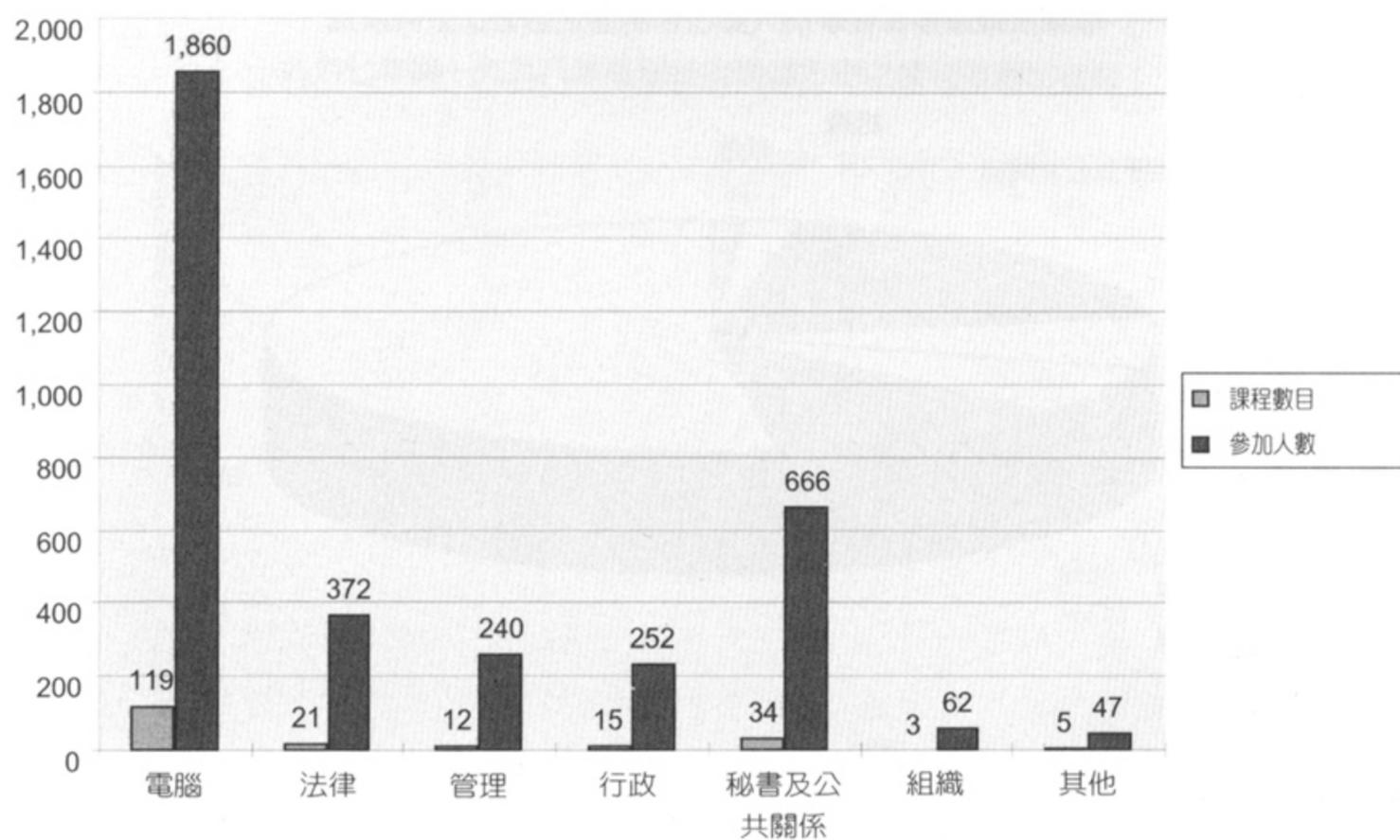
行政暨公職司內部電腦培訓

英語

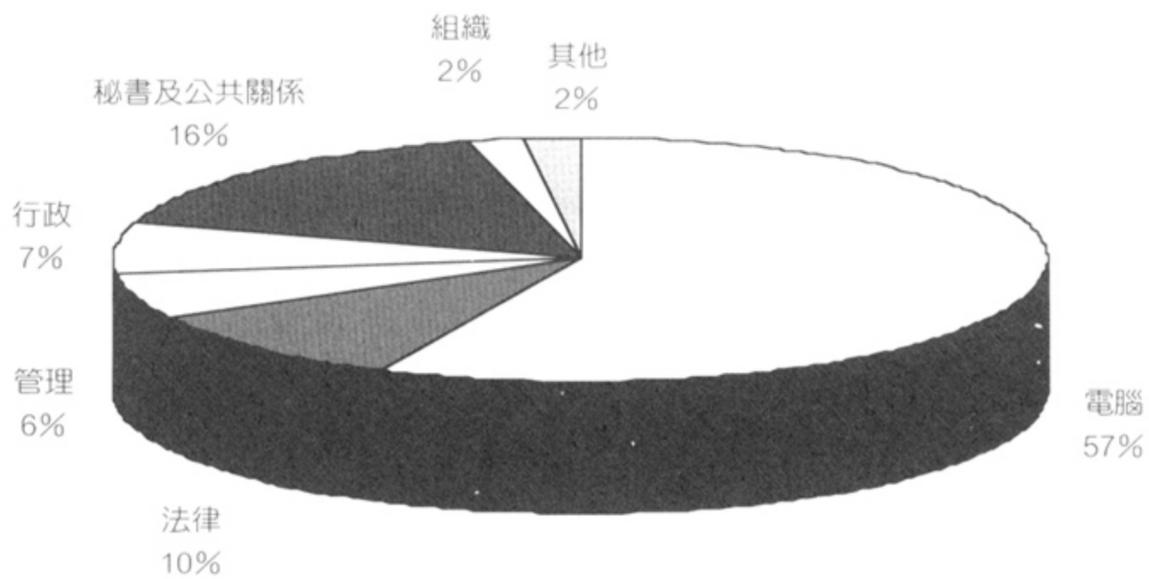
專業技術進修

範圍	課程數目	參加人數
電腦	119	1,860
法律	21	372
管理	12	240
行政	15	252
秘書及公共關係	34	666
組織	3	62
其他	5	47
合計	209	3,499

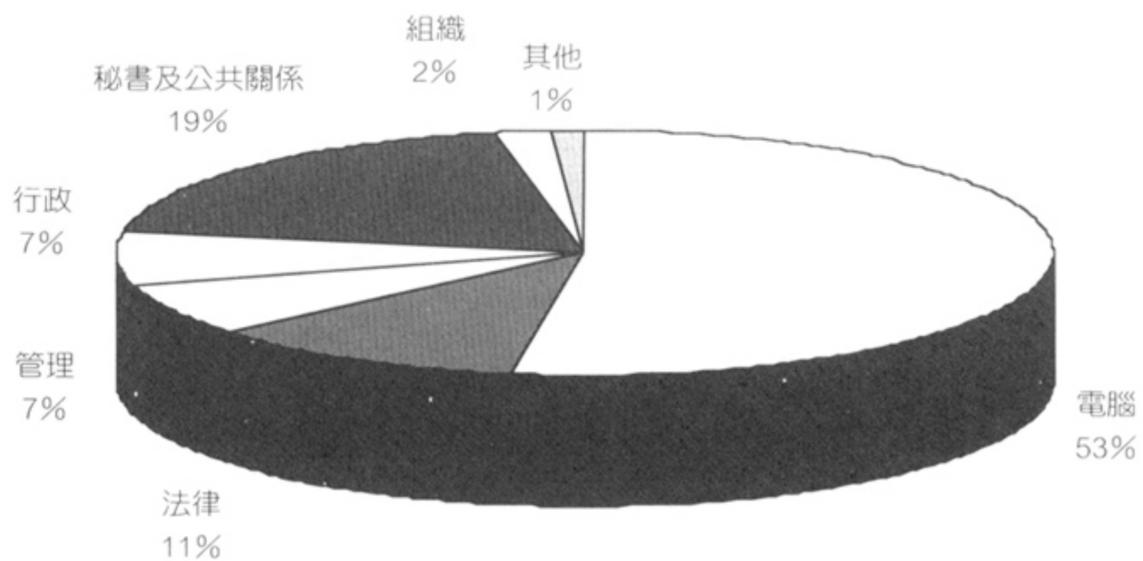
一九九八年專業技術進修課程數目及參加人數



專業技術進修課程在各範圍之百分比分佈狀況



專業技術進修課程參加人數在各範圍之百分比分佈狀況

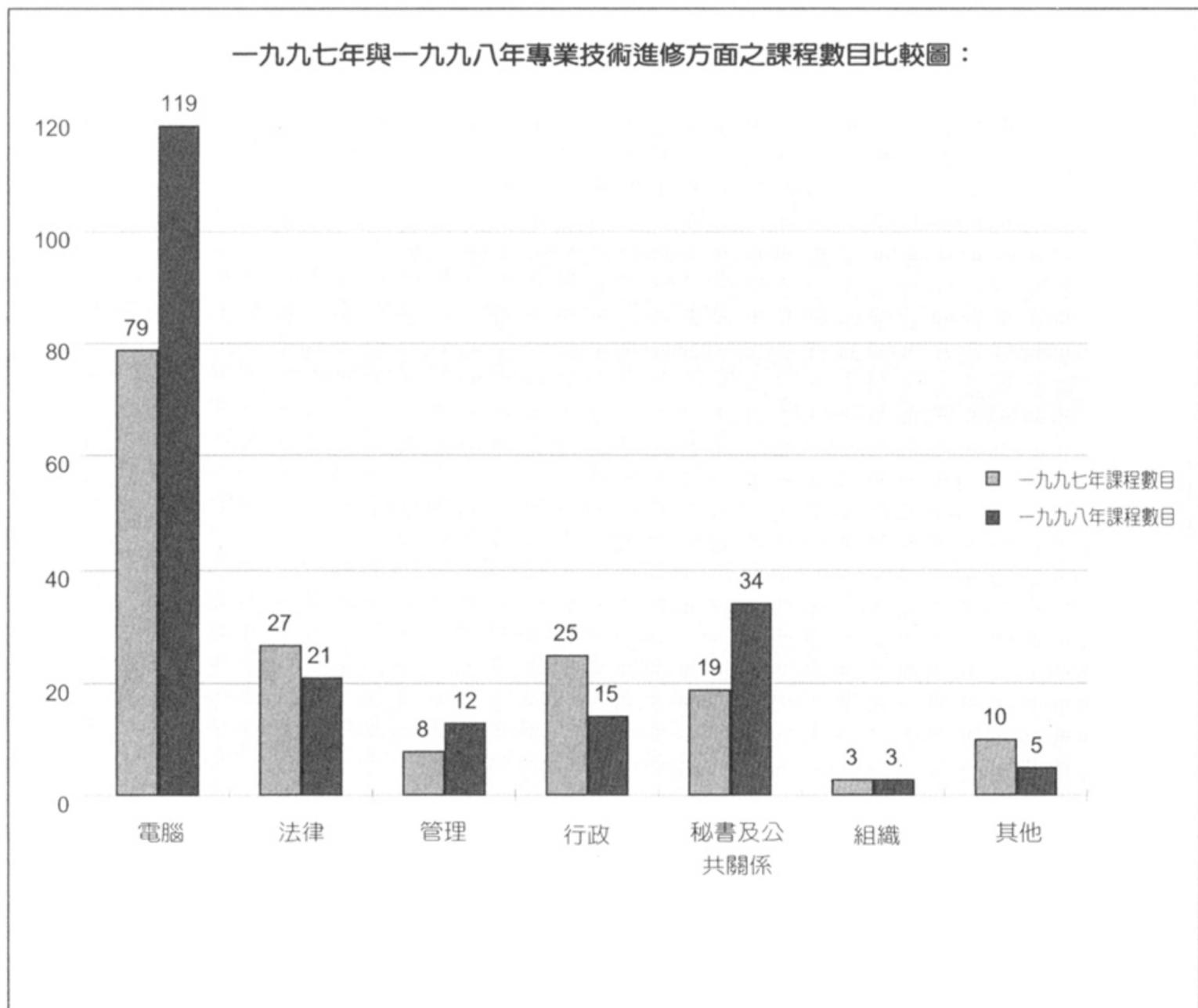


一九九八年共舉辦了209項專業技術進修課程，佔一九九八年課程總數的59%。在所有專業進修課程中，電腦課程佔57%，其餘43%按六個範圍分佈如下：法律10%，管理6%，行政7%，秘書及公共關係16%，組織2%，其他2%。

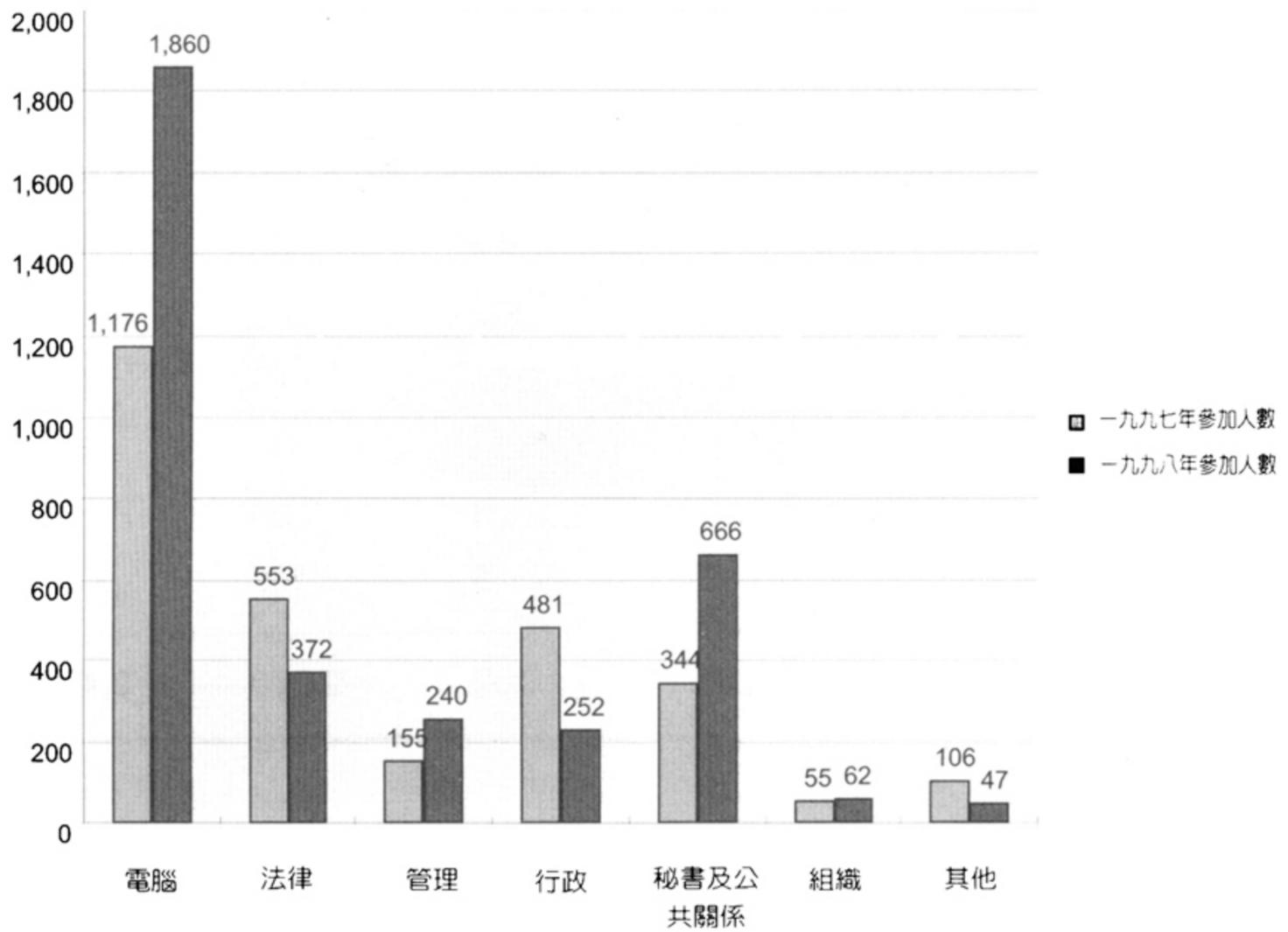
在參加者總人數中，參加電腦課程者佔53%，其餘按各範圍分佈如下：法律11%，管理7%，行政7%，秘書及公共關係19%，組織2%，其他1%。

一九九七年與一九九八年在專業技術進修方面的比較：

名稱	課程數目		參加人數	
	97	98	97	98
電腦	79	119	1,176	1,860
法律	27	21	553	372
管理	8	12	155	240
行政	25	15	481	252
秘書及公共關係	19	34	344	666
組織	3	3	55	62
其他	10	5	106	47
合計	171	209	2,870	3,499



一九九七年與一九九八年專業技術進修課程參加人數之比較圖：



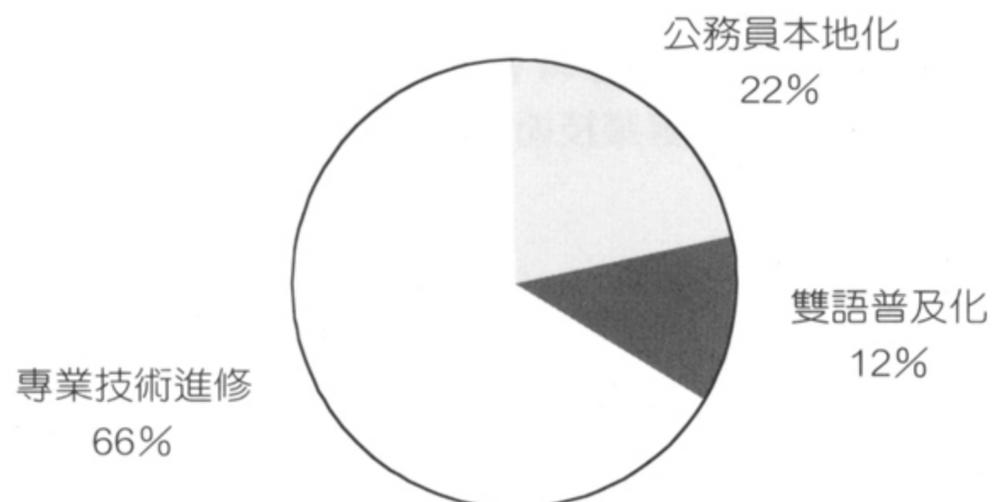
與一九九七年相比，專業技術進修課程數目及參加人數增加22%。其中增幅最大的是秘書及公共關係課程（課程增加79%；參加人數增加94%）。一九九八年治安警察廳對接待公眾技巧課程的需求最大。其次是電腦課程，與去年相比增加51%，參加人數增加58%。

領導、主管及高級公務員的培訓

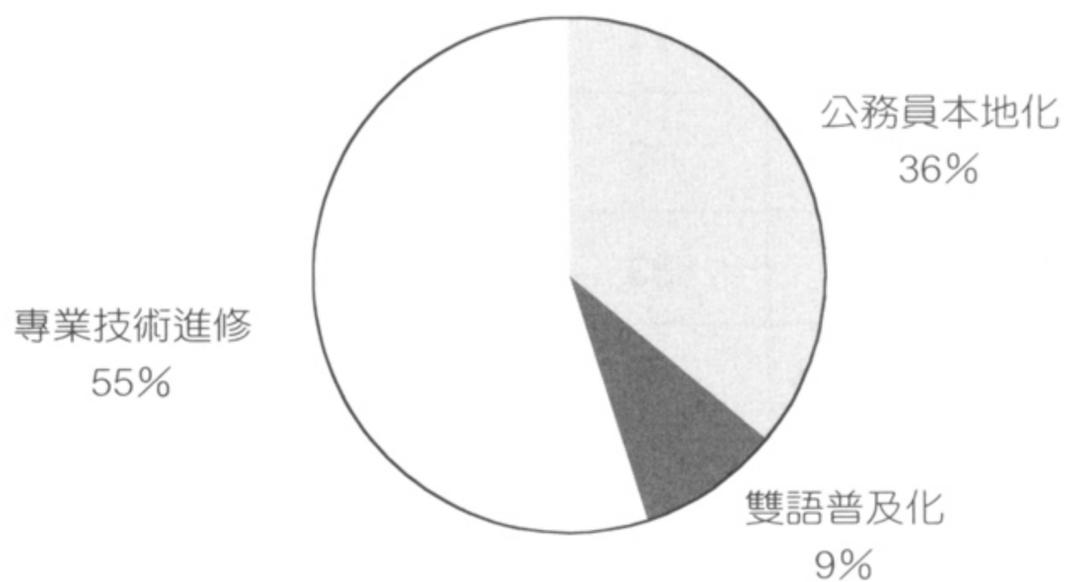
一九九八年為領導及主管以及高級公務員而設的培訓

範圍	課程		參加者	
	數目	百分率	數目	百分率
公務員本地化	11	22%	338	36%
雙語普及化	6	12%	84	9%
專業技術進修	33	66%	522	55%
合計	50	100%	944	100%

一九九八年為領導、主管及高級公務員而設之課程按培訓範圍之百分比分佈狀況



一九九八年為領導、主管及高級公務員而設之課程之參加人數
在各培訓範圍之百分比分佈狀況



鑒於培訓優質高級公務員的重要性，一九九八年全年共為領導及主管以及高級公務員開辦了50項課程，參加者有944名，分佈在以下三個方面：公務員本地化（36%），雙語普及化（9%）及專業技術培訓（55%）。

總 結

在詳細分析了一九九八年的培訓活動後，總結出一九九八年既定培訓計劃中的培訓活動大致落實了91%，同時，出於實際需要，一九九八年對所展開的這些活動作出了一些適當的調整，在未落實的9%的活動中，主要是雙語普及化方面的普通話口語及葡文課程有所減少。培訓計劃獲得了成功，共舉辦了354項課程，共計26871個培訓課時，有6366人參加培訓。同時，研討會和座談會方式的培訓活動亦有所增加。此外，與澳門理工學院聯合出版了許多培訓手冊及形式各異的教學輔助材料，例如光碟。總括而言，我們得出的結論可概括為以下幾方面：

公務員本地化

舉辦了24項有關這方面的培訓課程，而大部份都在澳門舉辦，共培訓出594名公務員。與上年相比，課程數目增加4%，參加人數增加25%。這個範疇的培訓計劃已基本落實。除了兩項分別在葡國和澳門舉辦的有關葡國公共行政管理的課程因為歐盟和澳門政府聯合舉辦了類似的培訓活動而沒有舉辦。此外，預先計劃的為電腦高級技術員和助理技術員入職開考而設的六項甄別課程亦沒有開辦，因為一九九八年仍未集中對這個職程擴大開考；由於報讀人數減少，有一項翻譯員補充培訓課程亦未有開辦。另一方面，在澳門舉辦了4項由北京國家行政學院開辦的中國公共行政管理補充課程，這幾項課程並非是計劃內預定的，其目的是為了使曾參加中國公共行政管理課程的學員增加知識。

雙語普及化

一九九八年總共開辦121項課程，培訓了2273名學員。與一九九七年相比，減少15%，參加人數下降了9%。在中文培訓方面，與上一年相比，課程數目減少了9%，而參加人數則微升1.15%。葡文課程方面，課程數目減少44%，而參加人數縮減了49%。在這方面，有13項葡文課程因報讀人數不足而沒有開辦。至於普通話課程方面，因參加者人數減少而將班級合併，致使16項課程沒有開辦。

鑒於澳門在一九九九年回歸中華人民共和國，出現了學習中文公文寫作的需求。因此，一九九八年開辦了兩項非計劃內的中文公文寫作課程（廣州話）。

專業技術進修

一九九八年，開辦了209項專業技術培訓課程，佔培訓課程總數的59%，參加者有3499名，所佔比例最大（55%）。與上年相比，課程數目及參加人數均增加了22%。

在一九九八年的計劃中，預計這方面的課程有201項，而實際開辦了209項。根據對培訓的實際需求，已按既定計劃舉辦了更多電腦、秘書及公共關係等課程，而法律、財政及行政方面的課程則有所減少。

刊物

一九九八年，已完成了兩本培訓手冊（普通話教程第五級上冊及普通話第一至第四級詞匯手冊）及兩套普通話光碟。

合作單位

澳 門

與澳門理工學院合作

課程	課程數目	備註
語言	84	與澳門理工學院語言暨翻譯學校合作
普通話	42	
普通話口語	33	
中文公文寫作（普通話）	6	
中文公文寫作（廣州話）	2	
為翻譯員而設之葡語課程	1	
專業培訓	209	與澳門理工學院公共行政高等學校合作
電腦	119	
法律	21	
管理	12	
行政	15	
組織	3	
秘書及公共關係	34	
其他	5	
合 計	293	

與澳門大學合作

課程	課程數目	備註
澳門行政法大學校外課程	1	與法學院合作，為領導及主管以及高級技術員而設
葡國語言及文化課程第一階段	1	與葡文學院合作，為領導及主管以及高級技術員而設
合 計	2	

與教育暨青年司語言推廣中心合作

課程	課程數目	備註
葡文	14	
合 計	14	

與商訓學校及業餘進修中心合作

課程	課程數目	備註
中文（廣州話）	17	
合 計	17	

葡 國

與葡萄牙國家行政學院 / 里斯本古典大學合作

課程	課程數目	備註
葡國語言及文化課程第二階段	1	語言實習及研討會
合計	1	

北 京

與北京語言文化大學合作

課程	課程數目	備註
CLAC A	1	中文及中國行政課程
CLAC B	1	
CILOC (翻譯員)	1	普通話強化課程
CILOC (領導及主管)	1	
CILOC — A	2	
CILOC — B	1	
CILOC — C	1	
CAGPC — B	1	中國公共行政及管理課程
合計	9	

與北京國家行政學院合作

課程	課程數目	備註
CAGPC — A	2	中國公共行政及管理課程
CAGPC — B	1	
CAGPC — C	1	
合計	9	

CLAC —— 中國語言及行政課程

CAGPC —— 中國公共行政及管理課程

CILOC —— 普通話強化課程